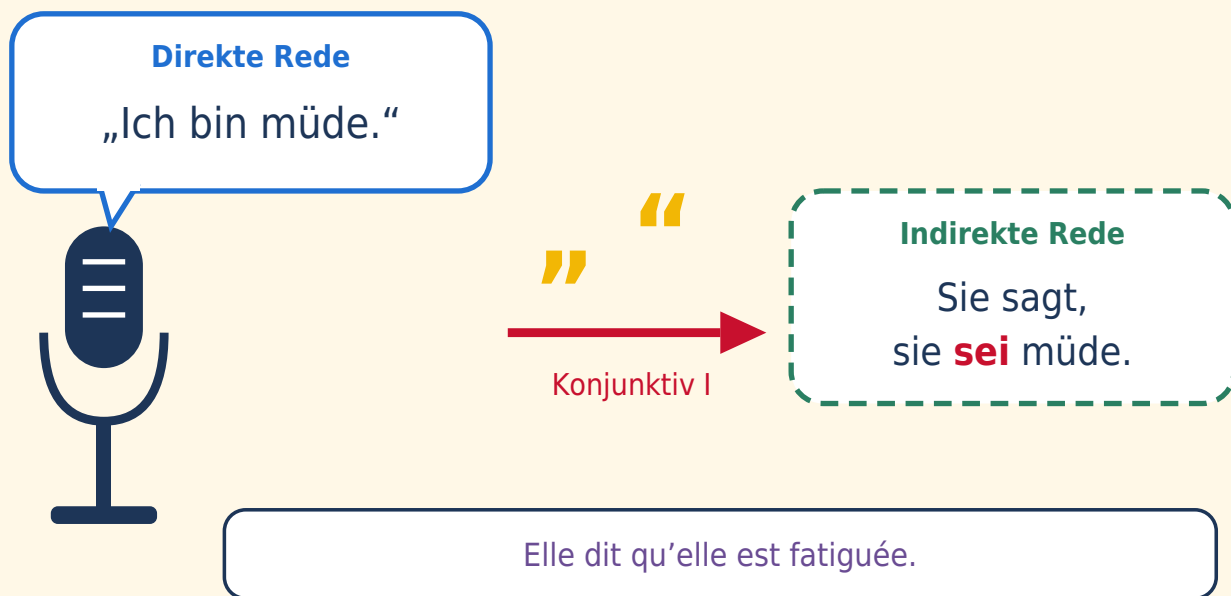


Le subjonctif I et le discours indirect

Cours d'allemand en Terminale

Du discours direct au discours indirect



Le subjonctif I transforme une parole entendue en parole rapportée.

Découvrir le subjonctif I en allemand en Terminale

Lis d'abord ce court article. Il rapporte un débat dans une petite ville. Repère les verbes qui ne sont pas à l'indicatif.

Der Stadtrat hat am Dienstag über das alte Hallenbad diskutiert. Die Bürgermeisterin erklärte, das Gebäude sei zu alt und koste zu viel Energie. Man werde deshalb ein neues Bad bauen. Die Arbeiten könnten schon im Frühjahr beginnen. Ein Sprecher der Opposition sagte dagegen, die Stadt habe kein Geld für ein so großes Projekt. Er fragte, wer am Ende die Rechnung bezahle. Viele Eltern hoffen jedoch, dass ihre Kinder bald wieder schwimmen lernen können.

Texte écrit pour allemand-pdf.fr.

Le journaliste ne parle pas en son nom. Il rapporte ce que disent la maire et l'opposant. Pour le montrer, il emploie **sei**, **koste**, **werde**, **habe** et **bezahle**. Ce sont des formes du subjonctif I, en allemand **der Konjunktiv I**. Ainsi, le lecteur sait que l'information vient d'une autre personne. En revanche, la dernière phrase est à l'indicatif : là, c'est le journaliste qui constate un fait.

Former le subjonctif I : radical + -e, -est, -e

Règle

Le subjonctif I se forme sur le **radical de l'infinitif**, auquel on ajoute les terminaisons **-e, -est, -e, -en, -et, -en**. Il est donc régulier pour tous les verbes : **kommen** → **er komme**, **haben** → **er habe**, **können** → **er könne**. Seul **sein** a des formes à part.

Person	kommen	haben	können	werden	sein
ich	komme	habe	könne	werde	sei
du	kommest	habest	könnest	werdest	seist
er, sie, es	komme	habe	könne	werde	sei
wir	kommen	haben	können	werden	seien
ihr	kommet	habet	könnet	werdet	seiet
sie, Sie	kommen	haben	können	werden	seien

Observe bien ce tableau. À la 3ème personne du singulier, la forme se distingue toujours de l'indicatif : **er komme** contre **er kommt**. C'est pourquoi on rencontre surtout le subjonctif I à cette personne. En revanche, **ich komme**, **wir kommen** et **sie kommen** ressemblent trait pour trait à l'indicatif.

Achtung !

Le subjonctif I ne prend jamais d'inflexion et ne change jamais de voyelle. On écrit donc **er fahre** (et non **fährt**), **er gebe**, **er lese**, **er nehme**, **er wisse**, **er müsse**. De même, la forme de **sein** est **er sei**, sans -e final.

Former le subjonctif I



Toujours régulier : ni Umlaut, ni changement de voyelle



Seule exception : sein

ich sei, du seiest, er sei, wir seien, ihr seiet, sie seien

Un radical, six terminaisons, une seule exception : sein.

Le subjonctif I au passé et au futur

Définition

Le subjonctif I n'a que **trois temps**. Le présent exprime un fait simultané : **er komme**. Le passé se forme avec **habe** ou **sei** + participe II : **er habe gesehen, er sei gekommen**. Le futur se forme avec **werde** + infinitif : **er werde kommen**.

Par conséquent, le prétérit, le parfait et le plus-que-parfait de la phrase directe donnent tous la même forme au discours indirect. Par exemple, „**Ich ging nach Hause.**“ et „**Ich bin nach Hause gegangen.**“ deviennent tous deux **Er sagt, er sei nach Hause gegangen**. Le passif suit la même logique : **Es heißt, die Brücke werde renoviert**.

Règle

L'allemand ne connaît pas la concordance des temps. Le temps du subjonctif dépend seulement du rapport avec la parole d'origine, pas du verbe introducteur. Ainsi, **Er sagte, er sei krank**, se traduit par « il a dit qu'il était malade ». Pour un fait antérieur, on écrit **Er sagte, er sei krank gewesen** : « il a dit qu'il avait été malade ».

Passer du discours direct au discours indirect

Méthode

1. Garder le verbe introducteur suivi d'une virgule : **Sie sagt, ...**
2. Adapter les pronoms et les possessifs : **ich → sie, mein → ihr.**
3. Choisir la construction : sans **dass**, le verbe reste en 2e position ; avec **dass**, il passe à la fin.
4. Mettre le verbe conjugué au subjonctif I.
5. Pour une question, employer **ob** ou le mot interrogatif ; pour un ordre, **sollen** ; pour une prière polie, **mögen**.

Beispiel

- **Lea: „Ich habe mein Buch vergessen.“ → Lea sagt, sie habe ihr Buch vergessen.**
- **Lea sagt, dass sie ihr Buch vergessen habe.**
- **Max: „Wann beginnt der Film?“ → Max fragt, wann der Film beginne.**
- **Max: „Ist das Kino weit?“ → Max fragt, ob das Kino weit sei.**
- **Die Lehrerin: „Lies den Text!“ → Die Lehrerin sagt, ich solle den Text lesen.**
- **Oma: „Ruf mich bitte an!“ → Oma bittet mich, ich möge sie anrufen.**

Wortschatz

Deutsch	Français
sagen	dire
erklären	expliquer, déclarer
behaupten	affirmer, prétendre
betonen	souligner
berichten	rapporter, relater
mitteilen	communiquer, annoncer
versichern	assurer
meinen	estimer, penser
fragen	demander (une question)
wissen wollen	vouloir savoir
antworten	répondre
auffordern	demander de faire, inviter à

Remplacer le subjonctif I par le subjonctif II

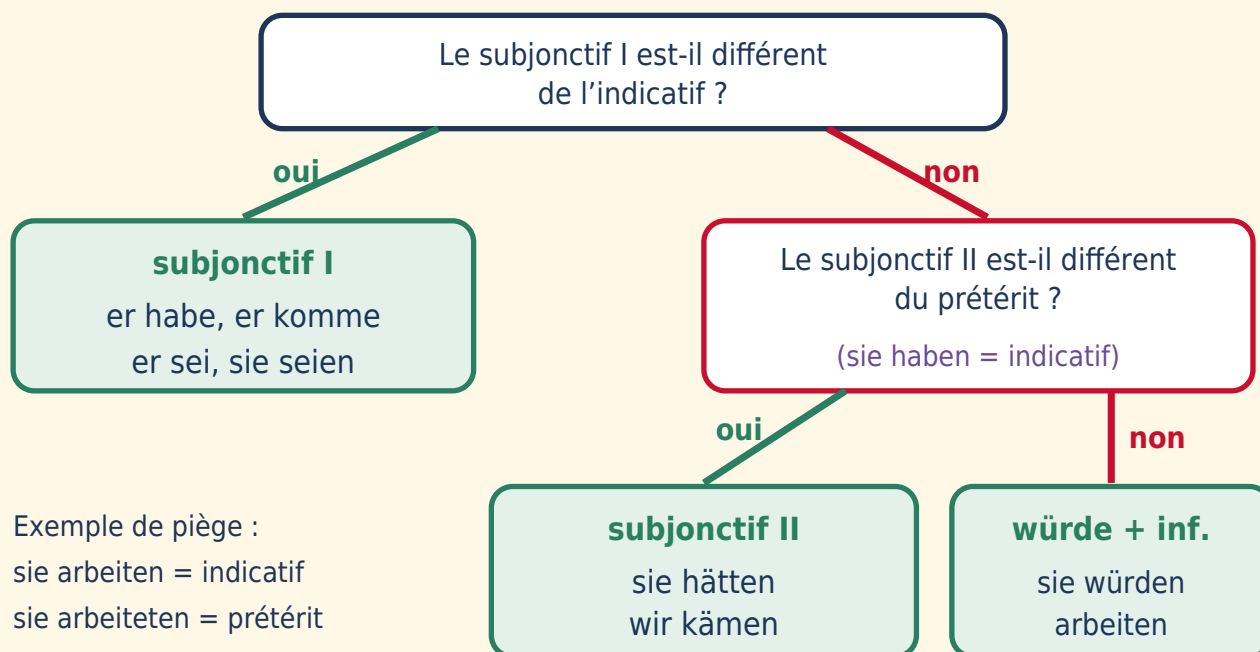
Règle

Quand le subjonctif I est identique à l'indicatif, on le remplace par le **subjonctif II** : **sie haben** → **sie hätten**, **wir kommen** → **wir kämen**, **sie können** → **sie könnten**. Si le subjonctif II se confond à son tour avec le prétérit, ce qui arrive avec les verbes faibles, on prend **würde** + infinitif : **sie würden arbeiten**.

Reprends l'article du début. On y lit **Die Arbeiten könnten schon im Frühjahr beginnen**. En effet, **sie können** serait ambigu, car c'est aussi l'indicatif. Le journaliste choisit donc **könnten**. De même, on écrira **Die Schüler sagen, sie hätten keine Zeit**. et non **sie haben**.

Enfin, sache que l'allemand parlé est plus souple. À l'oral, on entend souvent l'indicatif ou le subjonctif II : **Er sagt, dass er krank ist**. Cependant, dans la presse, dans un compte rendu et dans tes copies du bac, le subjonctif I reste la marque du discours rapporté soigné.

Quelle forme choisir au discours indirect ?



On part toujours du subjonctif I et on ne le remplace que s'il est ambigu.

On ne quitte le subjonctif I que lorsqu'il est ambigu.

À retenir

- Subjonctif I = radical de l'infinitif + **-e, -est, -e, -en, -et, -en** ; exception : **er sei**.
- Pas d'inflexion : **er fahre, er gebe, er wisse**.
- Passé : **er habe gemacht, er sei gegangen** ; futur : **er werde kommen**.
- Pas de concordance des temps : **Er sagte, er sei müde**.
- Questions avec **ob** ou un mot interrogatif, ordres avec **sollen**.
- Forme ambiguë → subjonctif II, puis **würde** + infinitif.